

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO/MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ENTRE LOS PROGRAMAS *EARLY HEAD START-CHILD CARE PARTNERSHIPS*  
Y LA ADMINISTRACION PARA EL CUIDADO Y DESARROLLO INTEGRAL  
DE LA NIÑEZ (ACUDEN)/*BETWEEN THE EARLY HEAD START-CHILD CARE  
PARTNERSHIPS PROGRAMS AND THE ADMINISTRATION FOR CHILD CARE  
AND INTEGRAL DEVELOPMENT (ACUDEN)***

---DE LA PRIMERA PARTE: EI DEPARTAMENTO DE LA FAMILIA, representado en este acto por su Secretaria **Hon. Carmen Ana González Magaz**, quien es mayor de edad, soltera y vecina de San Juan, Puerto Rico; y la ADMINISTRACIÓN PARA EL CUIDADO Y DESARROLLO INTEGRAL DE LA NIÑEZ (ACUDEN), representada por su Administrador, **Sr. Roberto Carlos Pagán Santiago**, mayor de edad, casado y vecino de Lares, Puerto Rico facultado por el Plan de Reorganización Núm. 1 [del 28 de julio de] 1995, enmendado en virtud de la Ley Núm. 179 [del 1 de agosto de] 2003, la cual crea a la ACUDEN como componente del Departamento de la Familia para la administración y desarrollo de los programas federales de *Head Start/Early Head Start* y *Child Care and Development Fund* estatuidos en los Subcapítulos B (*Head Start, Early Head Start*) y C (*Child Care and Development Block Grant Act*) del Capítulo 8 del Subtítulo A del Título VI de la Ley Pública 97-35 [del 13 de agosto de] 1981, según enmendada, codificados en 42 USC 9801 et seq. y 42 USC 9858 et seq. respectivamente, cuyas asignaciones de fondos al Gobierno de Puerto Rico le son delegadas a la ACUDEN como *Grantee* y *Lead State Agency* respectivamente, por el Departamento de Salud y Servicios Humanos del Gobierno Federal, en adelante denominada la **Primera Parte**.

---OF THE FIRST PARTY: *The Department of Family Affairs, represented by its Secretary Hon. Carmen Ana González Magaz, of legal age, single and resident of San Juan, Puerto Rico, and the Administration for Child Care and Integral Development (ACUDEN) represented by its administrator, Mr. Roberto C. Pagán Santiago, of legal age, married and resident of Lares, Puerto Rico authorized by the Reorganization Plan No. 1 [of July 28] 1995, amended under Act No. 179 [of August 1,] 2003, which creates the ACUDEN as a component of the Department of the Family for the administration and development of the Head Start/Early Head Start And Child Care and Development Fund federal programs chartered in sub-chapters B (Head Start, Early Head Start) and C (Child Care and Development Block Grant Act of chapter 8 of Title VI, subtitle A of Public Law 97-35 [of August 13,] 1981, as amended, codified in 42 USC 9801 et seq. and 42 USC 9858 et seq. respectively, whose fund assignments to the government of Puerto Rico are delegated to the ACUDEN as Grantee And Lead State Agency respectively, by the Department of Health and Human Services of the Federal government, hereinafter referred to as the First Party.*

----DE LA SEGUNDA PARTE: Los Programas *Early Head Start-Child Care Partnerships*, representado por el Municipio de Caguas, por quien comparece la Sra. Margot Vélez Meléndez, quien es mayor de edad, soltera y vecina de Caguas; Municipio de San Sebastián por quien comparece el Sr. Rubén López Martir, quien es mayor de edad, casado y vecino de San Sebastián,;

la Iglesia Bautista de Quintana, por quien comparece la Sra. Lilliam Rivera Ramos, quien es mayor de edad, casada, y vecina de San Juan; y el Centro de Desarrollo Familiar de la Diócesis de Mayagüez, por quien comparece la Sra. Myrna Carrero Vélez, quien es mayor de edad, soltera/casada y vecino de Mayagüez.

*THE SECOND PARTY: The Early Head Start-Child Care Partnerships Programs, represented by the Municipality of Caguas, for whom Ms. Margot Vélez Meléndez appears, who is of legal age, single and resident of Caguas; Municipality of San Sebastián, for whom Mr. Rubén López Martir appears, who is of legal age, married and resident of San Sebastián; the Quintana Baptist Church, for whom Mrs. Lilliam Rivera Ramos appears, who is of legal age, married, and resident of San Juan; and the Family Development Center of the Diocese of Mayagüez, for whom Ms. Myrna Carrero Vélez appears, who is of legal age, single/married and resident of Mayagüez.*

### ACUERDO/MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO PARA LA ASOCIACIÓN

Este Memorando de Entendimiento (de aquí en adelante el "Acuerdo" y/o "MDE") establece los términos y condiciones bajo los cuales la PRIMERA PARTE alinear sus políticas en la administración del CCDBG para fomentar la estabilidad y continuidad del cuidado, simplificar los procedimientos administrativos y apoyar y fortalecer a la Asociación entre la PRIMERA PARTE y LA SEGUNDA PARTE para que se provean servicios de cuidado y desarrollo a infantes y maternas en jornada completa y durante todo el año, continuos, abarcadores y de alta calidad que atiendan las necesidades de sus familias de bajos ingresos que estudian o trabajan.

*This Memorandum of Understanding (the "Agreement" and/or "MOE") establishes the terms and conditions under which the FIRST PARTY will align policies in its administration of CCDBF to encourage stability and continuity of care, streamline administrative procedures and strengthen and support the Partnership between the FIRST PARTY and the SECOND PARTY to provide full day/full year, seamless, comprehensive and high quality child care and development services to infants and toddlers that address the needs of their working families and those in school.*

#### Trasfondo/Background

El propósito de la Asociación entre el programa Early Head Start y el programa *Child Care* (EHS-CCP) es aumentar el número de infantes y maternas/niños pequeños en programas de desarrollo temprano de alta calidad. Los proveedores del Programa de *Child Care* responden a las necesidades de las familias que trabajan o estudian ofreciendo servicios flexibles y convenientes durante todo el día y todo el año. *Early Head Start* es un programa fundamentado en investigación que provee ambientes de alta calidad y servicios abarcadores para el desarrollo y aprendizaje infantil centrados en la familia, regulados por Normas de Desempeño. En éstos se enfatiza la importancia de las relaciones cálidas y responsivas para apoyar dicho desarrollo.

*The purpose of the partnership between the EHS program and the Child Care program (EHS-CCP) is to increase the number of infants and toddlers in high quality early development programs. Child care providers respond to the needs of working families by offering flexible and convenient full-day and full-year services. Early Head Start is a research-based program that provides high-quality environments and comprehensive family centered services to support the optimal development and learning of infants and toddlers, that adhere to its Program Performance Standards. The program emphasizes the importance of responsive and caring relationships to support child development.*

Esta asociación reúne las fortalezas de cada programa para lograr los siguientes resultados:

- 1) Una mayor oferta de ambientes para el aprendizaje temprano y de servicios de cuidado y desarrollo de alta calidad para infantes y maternas en la comunidad.
- 2) Mejoras en el bienestar de los niños y familias y progreso hacia la preparación escolar.
- 3) Una fuerza laboral altamente educada y completamente calificada para proveer servicios de cuidado y desarrollo de alta calidad a infantes y maternas.
- 4) Una relación colaborativa sostenida y mutuamente respetuosa entre Early Head Start y Child Care.
- 5) Políticas, normas, recursos y apoyo para la mejora a la calidad del servicio en la niñez temprana bien alineados en el nivel nacional, estatal y local.

*This partnership brings together the strengths of each program to achieve the following results:*

- 1) *An increased community supply of high-quality early learning environments and infant-toddler care and education.*
- 2) *Improvements in children and families wellness and progress towards school readiness.*
- 3) *A more highly educated and fully qualified workforce to provide high quality infant/toddler care and education.*
- 4) *A sustained and mutually respectful collaborative relationship between Early Head Start and Child Care.*
- 5) *Well aligned early childhood policies, standards, resources and quality improvement support at the national, state and local level. (ACF-IM-HS-15-03, Pg.1)*

Los fondos asignados para la asociación entre el Programa Early Head Start y el Programa de Child Care (EHS-CCP) permiten que los programas locales o proveedores de servicios de Early Head Start y su contraparte de Child Care estratifiquen sus fondos para ofrecer servicios continuos y abarcadores de cuidado y desarrollo infantil de alta calidad en jornada completa y durante todo el año a familias de bajos ingresos que trabajan o estudian, edificando sobre los fondos existentes para el cuidado infantil. Estos servicios cumplirán con las Normas de Desempeño de Head Start y proveerán un apoyo abarcador a los infantes y maternas matriculados y sus familias. Además, contarán con una fuerza laboral altamente educada y calificada a través de la capacitación y empoderamiento continuo. Los ambientes de aprendizaje temprana enriquecidos y las experiencias

basadas en relaciones prepararán a nuestros niños y niñas mas pequeños para la transición a Head Start o al preescolar.

*Funds allocated for this purpose allow Early Head Start local programs or service providers and their Child Care counterpart to layer their funds in order to provide full-day/full-year, seamless and comprehensive high-quality child care and development services to low-income families who work or study, building upon the foundation of existing child care funding. These services will meet the Head Start Performance Standards and provide comprehensive support to enrolled infants and toddlers and their families. In addition, they will have a highly educated and qualified workforce through training and continuous empowerment and support. The rich early learning environments and strong relationship-based experiences will prepare our youngest children for the transition into Head Start and preschool.*

### Acuerdos

Los acuerdos y acciones detalladas en adelante fueron desarrolladas por consentimiento de ambas entidades para colaborar y compartir recursos, conocimiento y personal con el objetivo en común de aumentar el acceso a servicios comprensivos de alta calidad para familias con infantes y maternas que estudian o trabajan. Ambas entidades entran en este Acuerdo con un total entendimiento y compromiso de cumplir con las Normas de Desempeño de Head Start, la reglamentación de CCDBG y los requisitos del Early Head Start- Child Care Partnerships según definidos por la Administración de Niños y Familias (ACF por sus siglas en inglés) en ACF-IM-HS-15-03 y otros documentos pertinentes de políticas y guías al programa. Todos los procedimientos aplicables se articularán para cumplir con esta disposición.

*The agreements and actions detailed hereafter were developed by consent from both parties to collaborate and share resources, knowledge and staff with the common goal of increasing access to comprehensive high quality services for families with infants and toddlers who study or work. Both parties enter into this Agreement with a total understanding and commitment to comply with the Head Start Performance Standards, the CCDBG regulations and the requirements of the Early Head Start-Child Care Partnership, as defined by the Administration for Children and Families (ACF) in ACF-IM-HS-15-03 and other relevant policy and program guidance documents. All applicable procedures will be articulated to comply with this provision.*

Aunque solo los niños participantes del EHS-CCP serán elegibles para beneficios específicos de servicios directos tales como visitas al hogar, avalúos de salud, promoción y acuerdos con la familias, ambas entidades ofrecerán los servicios de forma tal que no haya segregación de los niños del EHS-CCP debido a los requisitos adicionales o servicios.

*Although only children participating in the EHS-CCP will be eligible for specific benefits of direct services such as home visits, health assessments, promotion and family*

*partnership agreements, both entities shall provide services in such a way that there is no segregation of children from the EHS-CCP due to additional requirements or services.*

Como principio general, el beneficio máximo posible a los niños y a las familias que estudian o trabajan, siempre regirá las decisiones tomadas por el personal del programa de EHS-CCP.

*As a general principle, the maximum possible benefit to children and families who study or work, will always govern the decisions taken by the EHS-CCP program staff.*

Ambas partes de esta Asociación se comprometen a honrar las siguientes disposiciones para cada una de las áreas identificadas consignadas en este Acuerdo:

*Both parties in this partnership commit to honor the following dispositions in each of the identified areas of this Agreement:*

#### **General**

- Los procedimientos que apliquen al funcionamiento del programa EHS-CC Partnerships. estarán basados en los estatutos y reglamentación de ambos programas, según aplique.
- *All procedures applicable to the EHS-CCP operations will be based in both the EHS and CCDBG regulations, as applicable.*

#### **Currículo, cernimientos y avalúo del desarrollo/*Curriculum and developmental screening and assessment***

- Todo proveedor de cuidado infantil que mantenga una asociación con un programa de *Early Head Start* cumplirá con la Norma de Desempeño de Head Start 1302.32 y 1302.33 que aplica a todos los programas de la Nación. Esta Norma establece la oportunidad de libre selección del currículo y del instrumento de avalúo del desarrollo siempre y cuando sean apropiados al nivel de desarrollo, estén validados científicamente y permitan ser alineados al Marco de Resultados en el Aprendizaje Temprano de Head Start y a los Estándares y Expectativas del estado para el aprendizaje temprano.
- *Any child care provider who maintains a partnership with an Early Head Start program will comply with the Head Start Performance Standard 1302.32 and 1302.33 that applies to all the Nation's programs. This standard establishes the opportunity for free selection of the curriculum and child assessment instrument as long as they are developmentally-appropriate, are scientifically validated and can be aligned to the Head Start Early Learning Outcomes Framework and the state early learning standards and expectations.*

Re  
RM

MC  
DPC

GM

- El instrumento de cernimiento del desarrollo ASQ3 y ASQSE seleccionado por ambos programas, se administrará en o antes de los 45 días del niño haber iniciado los servicios en el centro. Esta acción permitirá que ambos programas cumplan con las normas establecidas a estos efectos.
  - *The developmental screening instrument ASQ3 and ASQSE will be administered on or before the 45 days of the child having started services. This action will allow both programs to comply with the standards established for these purposes.*

**Elegibilidad, Reclutamiento, Selección, Matrícula y Asistencia/Elegibility, Recruitment, Selection, Enrollment and Attendance (ERSEA)**

- Las familias elegibles a participar del Programa Early Head Start-Child Care Partnership, deberán cumplir con los criterios de elegibilidad de ambos programas. Por lo tanto, la determinación de elegibilidad de estos candidatos se realizará de manera conjunta por el director del centro de Child Care y el personal de ERSEA asignado por Early Head Start (EHS).
  - *Families that are eligible to participate in the Early Head Start-Child Care Partnership program must meet the eligibility criteria for both programs. Therefore, the eligibility determination of these candidates will be conducted jointly by the Director of the child care center and the ERSEA staff assigned by Early Head Start.*
  
- El requisito de edad en agosto, estará alineado con Early Head Start que permite admitir niños que cumplan los 3 años en o antes de diciembre. Esto implica que un niño que en agosto tenga 2 años con 8 meses se considerará un niño de 3 años y elegible para matrícula, según se establece en CFR1302.12(b)(2)(i). Considerando esto para las transiciones al servicio preescolar, se establece en CFR 1302.70(b)(2) que se permite que el niño permanezca en EHS por un número limitado de meses adicionales después del tercer cumpleaños si es necesario para hacer una transición adecuada a los servicios preescolares.
  - *The age requirement in August will be aligned with Early Head Start that allows children that will be 3 years old on or before December to be admitted. That is to say that any child that is 2 years and 8 months in August will be considered as a 3-year old child and eligible for enrollment as established in CFR1302.12(b)(2)(i). Considering this for transitions to preschool service, it is stated in the CFR 1302.70(b)(2) that the child is allowed to remain in EHS for a limited number of additional months after the third birthday, if necessary, to make an adequate transition to the preschool services.*

Te
   
 AM
   
 Ruy
   
 M
   
 DC
   
 G

- Se orientará en el mismo momento al padre, madre o tutor sobre todos los requisitos de ambos programas, incluyendo los documentos requeridos para la determinación de elegibilidad y matrícula, de ser seleccionado.
  - *The parent(s) or guardian will receive an orientation on the requirements for both programs, including all documents required for the determination of eligibility and enrollment.*
  
- Cuando se identifique conjuntamente el cumplimiento con los requisitos de ambos programas en cuanto a ingreso, edad y que el padre estudie, trabaje o se adiestre, al igual que otros requisitos de EHS, el expediente de elegibilidad será enviado a la oficina regional correspondiente por la directora de Child Care. El técnico de elegibilidad de ACUDEN validará y certificará dicho expediente. Esta validación y certificación no excederá los 5 días laborables, a partir del recibo del expediente. Este proceso asegurará que nunca se ponga en riesgo el cumplimiento de los 30 días para cubrir vacantes en el caso de EHS, según requerido por las Normas de Desempeño de Head Start (CFR1302.15A).
  - *When compliance with the requirements of both programs in terms of income, age, parent study, work or training status, as well as other EHS requirements, is jointly identified, the eligibility file will be sent to the relevant regional office by the child care center director. The ACUDEN eligibility technician will then validate and certify that record. The validation and certification process shall not exceed 5 working days from the record's receipt. This will ensure that the 30-day compliance requirement to cover the EHS vacancy will never be jeopardized, as required per the Head Start Program Performance Standards (CFR1302.15A).*
  
- Prevalecerá el periodo de entrega de documentos de Early Head Start, bajo el cual solo se necesita ingresar y comenzar a recibir servicios en el centro con el Certificado de Vacunas. Todos los otros documentos requeridos podrán entregarse posteriormente, en un periodo no mayor de 30 días calendario, a partir del primer día del niño o niña en el centro. El personal de EHS-CCP del área de salud asignado apoyará este proceso para asegurar el cumplimiento con la fecha establecida de entrega.
  - *The Early Head Start document submission period will prevail, under which only the immunizations certificate is required for enrollment and start receiving services. All other required documents may be submitted later, within a period of no more than 30 calendar days, from the child's first day in the center. The assigned Health Area staff for the EHS-CCP program will support this process to insure timely submission.*
  
- El niño y su familia podrán ingresar para comenzar a recibir servicios en cualquier momento del mes en curso, sin tener que esperar al próximo mes, en respuesta a su necesidad

Te  
JH  
Rm  
MCC  
DPC  
G

inmediata. Para garantizar el servicio a la familia tan pronto sea necesario se eximirá a cada programa EHS-CCP del requisito de cumplimiento con el 80% de asistencia en el mes de ingreso al programa.

- *The child and his family will be able to enter to begin receiving services at any time of the current month, without having to wait for the next month, in response to their immediate need. The EHS-CCP program will be exempt of the 80% attendance requirement during the month of enrollment, to insure a timely response to family needs.*
  
- Cuando la madre, padre o tutor pierda el empleo, en lugar de perder el subsidio luego que se le concedan tres (3) meses para gestión de empleo, continuará elegible al beneficio de continuar los servicios hasta que culmine el año de elegibilidad y se re determine su elegibilidad, asegurando así la continuidad del servicio al niño. El programa EHS y sus socios trabajarán con los padres para asegurar que tienen el apoyo que necesitan para adquirir y mantener el subsidio al cuidado para los niños elegibles. Si la familia no logra recuperar su subsidio, el EHS-CCP asumirá el costo total de mantener la participación continua del niño en el programa, hasta que el niño realice la transición a un servicio preescolar. Esto estaría a tono con la nueva disposición del programa TANF (CCDF-98.21(a)(1)(ii)(e)). Además, será contemplado en el nuevo plan estatal.
  
- *When the mother, parent or guardian loses employment, instead of losing subsidy after being granted three (3) months to seek employment, the benefit of continued services will be given until the eligibility year ends and eligibility is redetermined, thus ensuring continuity of service to the child. The EHS program and its partners will work with parents to ensure that they have the support they need to acquire and maintain the child care subsidy for eligible children. If the family fails to recover their subsidy, the EHS-CCP will assume the total cost of maintaining the child's continued participation in the program, until the transition to a preschool service. This would be in tune with the new TANF Program provision (CCDF-98.21(a)(1)(ii)(e)). Furthermore, this will also be addressed in the new CCDBG State Plan.*
  
- El proceso de elegibilidad permitirá que los niños que participan en la colaboración EHS-CCP permanezcan recibiendo servicios hasta que sea posible hacer la transición al programa preescolar, cuando culmine el año programa. (HS-1302.12(j)(2)).
  
- *The eligibility process will allow that children in the EHS-CCP reaching the age of three remain in service until the transition to a preschool program is possible, when the program year ends. (HS-1302.12(j)(2)).*

*Te*  
*AM*  
*Alan*  
*MHC*  
*SPC*

*GA*



## Aportación de Padres (Co Pago)/Parental Copayment

- Tomando en cuenta cada caso individual, los fondos de EHS-CCP podrían utilizarse para pagar el costo de los copagos de los padres que no hayan podido cumplir con este requisito, únicamente después de que se haya determinado que éstos son incapaces de realizar el pago requerido y que todas las demás posibles fuentes de financiamiento han sido exploradas. El Programa EHS-CCP debe establecer las expectativas de que los padres reanuden la responsabilidad de realizar los pagos requeridos, una vez sus circunstancias hayan mejorado. (ACF-IM-HS-15-03, Anejo A) El apoyo del personal de Trabajo Social asignado al Programa por los fondos EHS-CCP, será vital para establecer expectativas individuales con cada familia que enfrente dificultades de pago.
  - *On a case by case basis, EHS-CC partnerships funds may be used to pay the cost of parent co-payments that have not been able to meet this requirement, only after it has been determined that they are unable to make the required payment and that all other possible sources of funding have been explored. The EHS-CCP Program must establish expectations about parents resuming responsibility for making required payments once their circumstances have improved. (ACF-IM-HS-15-03, Attachment A) The support of the Social Workers assigned to the Program, will be crucial to establish individual expectations with each family facing payment difficulties.*
- Los padres o encargados de un niño que pierdan su subsidio de cuidado infantil en el curso de la elegibilidad del programa no serán obligados a pagar una cuota para su participación continua en EHS-CCP. Una cuota de este tipo es una carga inadmisibles para la participación en el programa porque el reglamento de Head Start se opone al cobro de cuotas a los padres para recibir servicios.
  - *Parents or guardians of a child who loses their child care subsidy in the course of program eligibility will not be required to pay a fee for their continued participation in EHS-CCP. Such a fee is an unacceptable burden for participation in the program because Head Start regulations oppose the collection of fees for parents to receive services.*

### Expedientes/Records

- Se establece que en los centros EHS-CCP, exista un solo expediente oficial por niño. En el mismo se integrarán todos los documentos requeridos por ambos programas. Se utilizará para esto el modelo autorizado por la Administración de la ACUDEN y avalado por los directores de EHS.
  - *It is established that, in the EHS-CCP centers, there will be only one official record per child. All documents required by both programs will be integrated into the same*

*record. A model authorized by the ACUDEN and endorsed by the EHS directors will be used for this purpose.*

- El director del centro EHS-CCP, será el custodio de los expedientes. El personal autorizado de ambos programas tendrá acceso a dichos expedientes los cuales se deberán mantener bajo llave y en estricta confidencialidad, conforme a las políticas y procedimientos establecidos conjuntamente.
  - *The director of the EHS-CCP center will have custody of all records. Authorized personnel from both programs will have access to these files which will be kept under lock and key and in strict confidentiality, according to the policies and procedures jointly established.*
- Ambos programas tendrán la responsabilidad de evaluar y seleccionar de forma conjunta los expedientes que serán transferidos.
  - *Both programs will have the responsibility to jointly assess and select the files that will be transferred.*

#### **Salud y Seguridad/ *Health and Safety***

- Los Centros EHS-CCP utilizarán una planilla de salud y seguridad que cumple con los requisitos de ambos programas, según determinado por la ACUDEN y los destinatarios de EHS-CCP.
  - *The EHS-CCP centers will use a Health and Safety checklist that meets the requirements for both programs, as determined by the ACUDEN and the EHS-CCP grantees.*

#### **Participación de padres/*Parent engagement***

- El programa EHS-CCP trabajará junto al programa de Child Care para fomentar la participación activa de los padres en el desarrollo de sus hijos y para que reciban los servicios de apoyo conforme a las necesidades de cada familia. Esto incluirá la participación de los padres de EHS-CCP en el gobierno del programa, en la identificación y desarrollo de planes para atender sus necesidades, aspiraciones e intereses y en la capacitación para la crianza, entre otros.
  - *The EHS-CCP program will work alongside the Child Care program to encourage the active engagement of parents in their children's development and learning and to receive family support services in line with the needs of each family. This will include the participation of EHS-CCP parents in the program's governance, in*

*identifying and developing plans to meet their needs, aspirations and interests, and in parenting training, among others.*

**Desarrollo profesional/Professional development**

- Los destinatarios de EHS-CCP colaborarán con los socios para desarrollar e implementar planes de desarrollo profesional para que todo el personal que trabaje en este proyecto pueda cumplir con los requisitos legales y reglamentarios de cada programa y para que todos los maestros (incluidos los sustitutos o los itinerantes a largo plazo) reúnan o puedan demostrar que avanzan hacia la consecución de las calificaciones requeridas por EHS.
- *EHS-CCP grantees will work with partners to develop and implement professional development plans for all staff working on this project to ensure that they can comply with the statutory and regulatory requirements of each program and that all teachers (including long-term substitutes or floaters) meet or can demonstrate that they are making progress toward meeting the required EHS qualifications.*

Aunque este Memorando de Entendimiento establece algunos términos y condiciones básicas aplicables a todos los proyectos EHS-CCP, que son consistentes con las políticas y guías establecidas por ACF, éste no pretende establecer un enfoque uniforme hacia la Asociación. Este se complementa con los Acuerdos de Asociación o contratos particulares de cada Proyecto, los cuales contienen disposiciones que reflejan las necesidades de cada socio y atienden los requisitos establecidos en el ACF-IM-HS-15-03 del 6 de agosto de 2015.

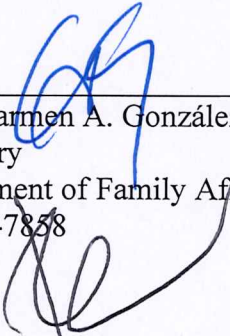
*Although this memorandum of understanding establishes some basic terms and conditions applicable to all EHS-CCP projects that are consistent with the policies and guidelines established by ACF, this does not establish a uniform approach to the partnership. It is complemented by the partnership agreements or individual contracts of each project, which contain provisions that reflect the needs of each partner and meet the requirements established in the ACF-IM-HS-15-03 of August 6th, 2015.*

El Acuerdo será efectivo a partir de la fecha en que se suscriba el mismo por ambas partes y permanecerá en efecto hasta tanto sea enmendado o terminado por consentimiento mutuo de los funcionarios autorizados. Como norma se someterá el mismo a ambas partes para enmiendas por lo menos una vez al año o cuando los hallazgos de monitoría u otra circunstancia así lo requieran.

*The Agreement shall be effective from the date on which the same is signed by both parties and will remain in effect until amended or terminated by mutual consent of the authorized officers. As a rule, the same will be submitted to both parties for amendments at least once a year or when the monitoring findings or other circumstances so require.*

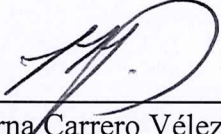
En Rio Grande, Puerto Rico, hoy 20 de junio de 2022.

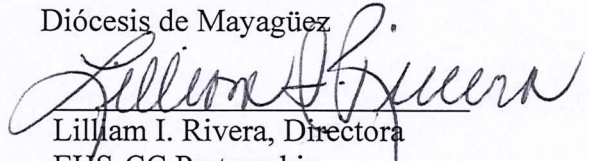
PRIMERA PARTE

  
\_\_\_\_\_  
Hon. Carmen A. González Magaz  
Secretary  
Department of Family Affairs  
660-70-7858

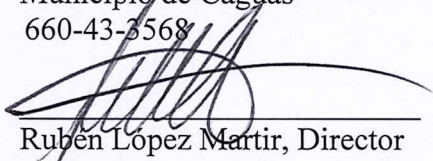
\_\_\_\_\_  
Sr. Roberto C. Pagán Santiago  
Administrador  
Administración para el Cuidado y Desarrollo  
Integral De La Niñez  
660-43-3481 (119)

SEGUNDA PARTE

  
\_\_\_\_\_  
Myrna Carrero Vélez, Directora  
EHS-CC Partnership  
Centro de Desarrollo Familiar  
Diócesis de Mayagüez

  
\_\_\_\_\_  
Lilliam I. Rivera, Directora  
EHS-CC Partnership  
Iglesia Bautista de Quintana  
660-26-4067

\_\_\_\_\_  
Margot Vélez Meléndez, Directora  
EHS-CC Partnership *Damaris Pagán Castro*  
Municipio de Caguas  
660-43-3568

  
\_\_\_\_\_  
Rubén López Martir, Director  
EHS-CC Partnership  
Municipio de San Sebastián  
660-43-3533